

# Art Without Border

11.04.2019

The poster features logos for the Municipality of Tunis, Galeria Marzenia, the Ministry of Cultural Affairs of the Republic of Tunisia, and the National Plastic Art Month. The text is in Arabic, English, and Polish. It announces an exhibition of Polish paintings by 30 artists, including Tadeusz Machowski, Witold Pażera, Barbara Hubert, Ewa Czernał Suliga, Renata Szyszlak, Kamila Bednarska, Alexander Jazykov, Timur Karim, Sylwester Stabryła, Roman Raczek, and Michał Smolka. The event is held at Yehya's Gallery, Palmarium, from April 11th to 30th, 2019.

محافظة تونس

galeria marzenia

الجمهورية التونسية  
RÉPUBLIQUE TUNISIENNE  
وزارة الشؤون الثقافية  
MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES

تحت إشراف وزارة الشؤون الثقافية  
تتشرف الهيئة الهدية للتحاد الفنانين التشكيليين التونسيين  
بدعوتكم لحضور افتتاح معرض الرسم البولوني الذي ينظم  
بالشراكة مع «بروق مارزيني» البولوني  
في إطار فعاليات الدورة الثامنة لـ «الشهر الوطني للفنون التشكيلية»  
وذلك برواق يحيى البهار يوم بداية من يوم الخميس 11 أبريل 2019  
على الساعة الخامسة والنصف مساءً إلى غاية يوم السبت 30 أبريل 2019

Under the supervision of the Ministry of Cultural Affairs  
and in the sphere of 8th session of the «National Plastic Art Month»  
The Union of The Tunisian Plastic Artists, cooperating with Galeria Marzenia  
is honoured to invite you to take part in the opening of the Polish painting exhibition.  
This event will take place in Yehya's gallery, palmarium  
from Thursday April the 11th at 5.30 PM to the 30th of April 2019

Art  
without border  
فن بلا حدود

شاعة بصرى الفنانون  
معرض للرسم البولوني  
Polish Painting Exhibition  
Yehya's Gallery, Palmarium  
April 11th - April 30th 2019

50  
MERZENA STRZALBA ROWALSKA  
TADEUSZ MACHOWSKI – WITOLD PAŻERA – BARBARA HUBERT – EWA CZERNAŁ SULIGA  
RENATA SZYSZLAK – KAMILA BEDNARSKA – ALEXANDER JAZYKOV,  
TIMUR KARIM – SYLWESTER STABRYŁA – ROMAN RACZEK – MICHAŁ SMOLKA

Wystawa **Art Without Border** została zorganizowana pod Honorowym Patronatem Burmistrza Miasta Tunisu oraz na zaproszenie Związków Artystów Tunezyjskich.

Wernisaż zgromadził liczne grono przedstawicieli kultury, miasta, lokalnych władz i środowiska opiniotwórczego. Uroczystość uświetnili również: Minister Kultury oraz Burmistrza Miasta Tunisu.

Wydarzenie artystyczne było próbą przybliżenia polskiej współczesnej twórczości w środowisku tunezyjskim, ale także możliwością zapoznania się z ich sztuką i kulturą. Przedsięwzięcie odbiło się sporym echem medialnym w Tunezji. Kolekcja 30 obrazów została zaprezentowana szerokiej publiczności a artyści otrzymali Certyfikat Honorowy Tunezyjskich Artystów Plastyków



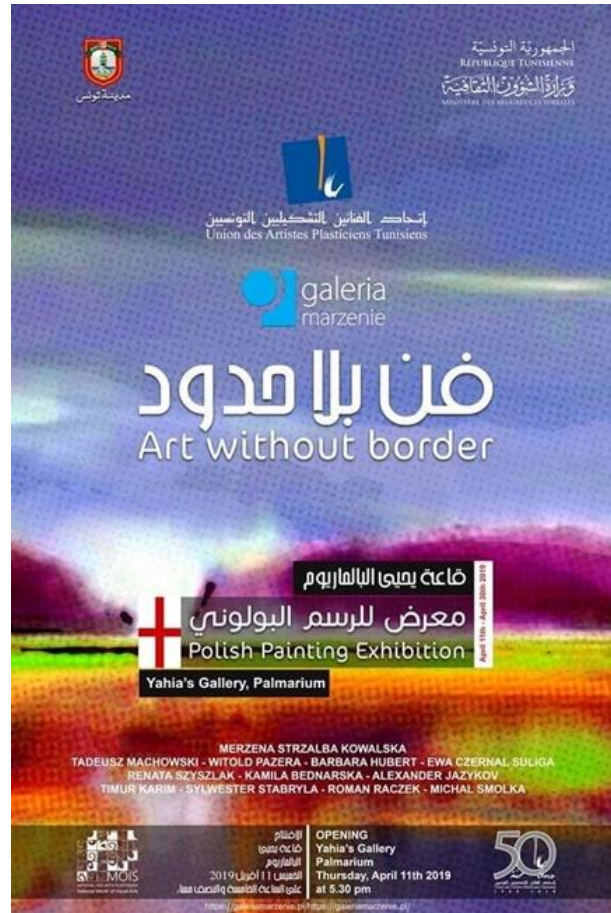
Galeria realizuje projekty długoterminowe, które cieszą się sporym powodzeniem. Przekładają się na wzrost publiczności, wprowadzenie nowych aktywności do stałej oferty jako poszerzanie pola działalności. Należy podkreślić znaczenie centralnej lokalizacji tej galerii, dobrej komunikacji i promocji. Sukcesem są pozytywne opinie krytyków, współpraca z dobrymi artystami, rozpoznawalność w skali kraju, wśród innych ośrodków, zadowolenie artystów i pozytywne opinie środowiska.



Organizacja skupia Tunezyjczyków i przyjaciół z Polski celem budowania wzajemnego szacunku między Polakami i Tunezyjczykami, pogłębiania wiedzy o obu krajach, rozwijania zainteresowania tradycją, kulturą, historią i współczesną sztuką obu krajów. Tydzień pobytu umożliwił również wizytację i spotkanie podczas zajęć z wykładowcami i studentami na Wyższej Uczelni Artystycznej w Tunisie. Wymiana doświadczeń, nie tylko artystycznych (zwiedzania miasta i okolicznych zabytków) umożliwiła nawiązanie ciepłych i bliskich relacji pomiędzy obiema stronami.







[https://scontent.fktw4-1.fna.fbcdn.net/v/t1.6435-9/62591999\\_2476484652402462\\_1696480814558085120\\_n.jpg?nc\\_cat=110&ccb=1-5&nc\\_sid=0debeb&nc\\_ohc=3IP9RbdfnVgAX\\_pfYWi&nc\\_oc=AQmLbxy6FDzokPdOsQvsqNVM4IfwNyp6GI2cVJ6ju6uROw2Ue-qa5omWSNGNaFuq07g&nc\\_ht=scontent.fktw4-1.fna&oh=4f3f8453719d07863532e7e96ff7e799&oe=61C1440F](https://scontent.fktw4-1.fna.fbcdn.net/v/t1.6435-9/62591999_2476484652402462_1696480814558085120_n.jpg?nc_cat=110&ccb=1-5&nc_sid=0debeb&nc_ohc=3IP9RbdfnVgAX_pfYWi&nc_oc=AQmLbxy6FDzokPdOsQvsqNVM4IfwNyp6GI2cVJ6ju6uROw2Ue-qa5omWSNGNaFuq07g&nc_ht=scontent.fktw4-1.fna&oh=4f3f8453719d07863532e7e96ff7e799&oe=61C1440F)

[https://scontent.fktw4-1.fna.fbcdn.net/v/t1.6435-9/57253357\\_2392840300766898\\_521167936040206336\\_n.jpg?nc\\_cat=109&ccb=1-5&nc\\_sid=0debeb&nc\\_ohc=quBErODimQoAX9CtGSA&nc\\_oc=AQnmNjwg2UtkFJKFd0Hg8g405s2p\\_88AES10jnkl\\_ztahfYsnunKH6MFGXyUvbr4bQg&tn=yDeHhOE-eEA3Gy55&nc\\_ht=scontent.fktw4-1.fna&oh=f8987fa20208e6b5a972a3abb4b66a78&oe=61C2CECA](https://scontent.fktw4-1.fna.fbcdn.net/v/t1.6435-9/57253357_2392840300766898_521167936040206336_n.jpg?nc_cat=109&ccb=1-5&nc_sid=0debeb&nc_ohc=quBErODimQoAX9CtGSA&nc_oc=AQnmNjwg2UtkFJKFd0Hg8g405s2p_88AES10jnkl_ztahfYsnunKH6MFGXyUvbr4bQg&tn=yDeHhOE-eEA3Gy55&nc_ht=scontent.fktw4-1.fna&oh=f8987fa20208e6b5a972a3abb4b66a78&oe=61C2CECA)

[https://scontent.fktw4-1.fna.fbcdn.net/v/t1.6435-9/57598404\\_2392840474100214\\_5899355426092220416\\_n.jpg?nc\\_cat=110&ccb=1-5&nc\\_sid=0debeb&nc\\_ohc=l4jzMW13TkEAX-ab4rq&nc\\_ht=scontent.fktw4-1.fna&oh=6684d1ea2c40c64dcfbad60c60585906&oe=61C31907](https://scontent.fktw4-1.fna.fbcdn.net/v/t1.6435-9/57598404_2392840474100214_5899355426092220416_n.jpg?nc_cat=110&ccb=1-5&nc_sid=0debeb&nc_ohc=l4jzMW13TkEAX-ab4rq&nc_ht=scontent.fktw4-1.fna&oh=6684d1ea2c40c64dcfbad60c60585906&oe=61C31907)